



Thưa Ông (Bà)

Chúng tôi thành thật xin lỗi Ông (Bà) vì hành lý của Ông (Bà) đã không đến được cùng chuyến bay của Ông (Bà). Chúng tôi xin hứa sẽ cố gắng hết sức để tìm thấy hành lý của Ông (Bà) trong thời gian sớm nhất.

Hãng hàng không quốc gia Việt Nam được trang bị một hệ thống tìm kiếm hành lý toàn cầu và phần lớn những hành lý bị lạc tuyến hoặc chậm đều được tìm thấy trong vòng 24 giờ kể từ khi lập *Thư kê khai*.

Nếu hành lý của Ông (Bà) không có thông tin sau 3 ngày xin vui lòng điền vào Bản khai kèm theo đây và gửi lại cho chúng tôi càng sớm càng tốt.

Còn nếu sau 21 ngày, hành lý của Ông (Bà) vẫn không được tìm thấy, chúng tôi sẽ tiến hành đền bù theo Điều lệ vận chuyển.

Tìm kiếm hành lý thất lạc là công việc được ưu tiên của Vietnam Airlines. Chúng tôi sẽ liên lạc với Ông (Bà) trong thời gian sớm nhất khi hành lý của Ông (Bà) được tìm thấy.

Chúng tôi xin đảm bảo rằng hồ sơ của Ông (Bà) sẽ luôn được quan tâm và xử lý trong thời gian sớm nhất có thể.

Một lần nữa chúng tôi thành thật xin lỗi Ông (Bà).

Dear Customer,

We are very sorry that your baggage has failed to arrive with your flight. We apologize for the inconvenience it may cause. We assure you that we will do our best to locate your baggage as soon as possible.

As Vietnam Airlines is linked to a worldwide tracing system, most of delayed baggage is returned to their owners within 24 hours after making the report.

If after three days, your baggage has not been found, may we kindly ask you to fill in the attached Baggage Claim Form and send it to us as soon as possible. Please also include the passenger's coupon of your ticket and the relevant baggage receipt: this will enable us to widen the search.

If after 21 days, your baggage has not yet been found, we will forward your file to the nearest Vietnam Airlines Office, who will proceed with compensation according to the General Conditions of Carriage.

Locating your baggage is our priority. We shall immediately inform you as soon as we have found it.

Please be assuring that your claim will be treated with utmost care and attention.



THƯ KÊ KHAI - BAGGAGE CLAIM FORM

Số hồ sơ/File Reference:

1. Phần thông tin cá nhân/Personal Information:

Loại bất thường: <input type="checkbox"/> Hư hại		<input type="checkbox"/> Mất		<input type="checkbox"/> Mối móc		<input type="checkbox"/> Vận chuyển chậm	
Classification		Damage		Loss		Pilferage	
Họ Tên/Fullname:				Điện thoại/Tel:			
				- NR/Home			
				- VP/Office			
				- DD/Mobile			
Địa chỉ tạm thời/Temporary Address:						Đến ngày/Valid Until:	
Địa chỉ thường trú/Permanent Address:							
Chuyến bay/Flight Number		Hành trình/My itinerary			Ngày bay/Date of travel		
Số thẻ hành lý/Baggage tag number (s):							
Tên và địa chỉ hãng bảo hiểm của quý khách (trường hợp hành lý của quý khách được bảo hiểm)/Name and address of your insurance company if your baggage was insured:							
Quý khách có biết thêm chi tiết nào liên quan đến việc thất lạc hành lý/Would you know any particular event which explains why your baggage was not received?							

2. Mô tả bên ngoài kiện hành lý/DESCRIPTION OF BAGGAGE

Loại /Nature	Chất liệu/Material	Nhãn hiệu/Brand	Màu sắc/Colour
Mã khoá số/ Combination Lock nbr		Khoá chìa/ Key Lock nbr	Khoá dây kéo/Zipper

- Có tên quý khách trên hành lý không? Có/không
Is your baggage identified with your name on? Yes/No
- Có tên nào khác trên hành lý của quý khách không? Có/không
Is your baggage identified with a different name than yours? Yes/No
Nếu có xin nêu cụ thể/if yes, please specify:.....
- Có tên viết tắt trên hành lý của quý khách không? Có/không
Are there any initials on the baggage? Yes/No
Nếu có xin nêu cụ thể/if yes, please specify:.....
- Ngoài ra, còn dấu hiệu đặc biệt nào khác (giấy dán, dây đai)/Are there any other distinctive characteristics (stickers, ribbon ...)?

Ghi chú/Note: Khoanh tròn câu trả lời đúng/Please circle the correct answer.

3. **Kê khai các vật dụng có trong hành lý/DESCRIPTION OF CONTENT OF BAGGAGE**

STT <i>Nbr</i>	Mô tả vật dụng <i>Article</i>	Số lượng <i>Quan-tity</i>	Ngày mua <i>Date of Purchase</i>	Nơi mua <i>Place of Purchase</i>	Giá mua <i>Price of Purchase</i>	Giá trị còn lại <i>Remaining value of damaged article</i>	Giá trị khiếu nại <i>Amount Claiming</i>
1.							
2.							
3.							
4.							
5.							
6.							
7.							
8.							
9.							
10.							
11.							
12.							
13.							
Tổng cộng/Total							

Bằng chữ/In letters

Tôi xin cam đoan những nội dung kê khai nói trên hoàn toàn đúng sự thực. Để chứng minh, tôi xin gửi kèm theo đây bản sao các giấy tờ sau/I hereby declare the foregoing particulars to be true and correct. In support my claim, I enclose copies of the following documents:

- Biên bản hành lý bất thường/PIR (do VN cung cấp/provided by VN)
- Vé hành khách hoặc Tờ thông tin hành trình/Passenger ticket or Itinerary Receipt
- Thẻ hành lý/Baggage tag (s)
- Hoá đơn mua hàng/All available purchase invoices

Ngày kê khai
Date of declaration

Người kê khai
Signature of Claimant